

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
19 December 2008  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Генерального секретаря от 19 декабря 2008 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на мой доклад по Сомали от 17 ноября 2008 года (S/2008/709), в котором я пообещал представить Совету Безопасности дополнительные предложения и альтернативные варианты в случае, если многонациональные силы, предусмотренные в заявлении Председателя Совета от 4 сентября 2008 года (S/PRST/2008/33), созданы не будут.

Как я сообщил Совету на его заседании 16 декабря 2008 года, только 14 из 50 стран, которым были направлены обращения, отреагировали на мою просьбу об участии в многонациональных силах. Одна страна предложила предоставить финансовые средства, снаряжение и материально-техническую поддержку, а другая — финансовые средства. Две международные организации также выразили готовность оказать содействие внесению вклада их членами. Вместе с тем, ни одно государство-член еще не выразило готовность предоставить войска или взять на себя функции ведущей страны.

Хотя я еще не получил официальные ответы от остальных 36 государств-членов, я полагаю, что обязательства в отношении предоставления достаточных войск, с тем чтобы можно было развернуть многонациональные силы, взяты не будут. Я сожалею об этом вызывающем разочарование результате, который резко контрастирует с исключительной политической волей и приверженностью предоставлению военных средств, которые государства-члены продемонстрировали в отношении борьбы с пиратством. Я по-прежнему придерживаюсь мнения о том, что сложные проблемы в плане безопасности в Сомали не могут быть решены с помощью обычной миротворческой операции Организации Объединенных Наций и что многонациональные силы являются надлежащим инструментом для стабилизации положения в Могадишо.

Хотя я буду продолжать поддерживать контакты с государствами, которые не ответили на мой призыв об участии в многонациональных силах, и буду просить Вас продолжать оказывать содействие в определении возможной ведущей страны, мне хотелось бы представить Совету прилагаемые предложения относительно альтернативных вариантов (см. приложение). Эти варианты совместно могут восприниматься в качестве пакета мер, которые можно было бы принять незамедлительно для поддержки осуществления Джибутийского мирного процесса и содействия созданию благоприятных условий, необходимых для возможного развертывания миротворческой операции Организации Объединенных Наций.



Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

*(Подпись)* **Пан Ги Мун**

## Приложение

### **Сомали: следующие шаги в рамках военных/миротворческих усилий**

#### **Записка Генерального секретаря от 17 декабря 2008 года**

##### **Справочная информация**

1. В заявлении своего Председателя от 4 сентября 2008 года (S/PRST/2008/33) Совет Безопасности просил Генерального секретаря определить государства, которые могут предоставить требуемые финансовые ресурсы, персонал, технику и услуги для многонациональных сил в Сомали, и обратиться к ним с соответствующей просьбой. К настоящему времени Секретариат получил официальные ответы от 14 из 50 стран, которым были направлены такие просьбы. Одно государство-член предложило предоставить для многонациональных сил услуги по авиаперевозкам, материально-техническую поддержку, снаряжение и финансовые средства, а еще одно государство — финансовые средства. Две международные организации выразили готовность оказать содействие посредством мобилизации финансовых средств среди своих государств-членов. Ни одно из государств-членов не предложило взять на себя функции ведущей страны. По нашим оценкам, государства-члены обяжутся предоставить определенные ресурсы и, возможно, войска, которых, однако, будет недостаточно для развертывания многонациональных сил. Тем не менее, по-прежнему предпринимаются усилия для взятия на себя обязательств 36 государствами-членами, которые еще не дали ответа на призыв о предоставлении средств для многонациональных сил.

2. Эфиопия объявила, что она выведет свои войска из Сомали в конце 2008 года. Ряд государств-членов, а также Председатель Комиссии Африканского союза Жан Пинг выразили озабоченность по поводу последствий ухода Эфиопии для ситуации в Сомали. На заседании Международной контактной группы по Сомали 16 декабря в Рамтаме Ламабра, Комиссар Африканского союза по вопросам мира и безопасности, обратил внимание на его политическую приверженность сохранению Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) после вывода эфиопских сил, отметив, что это было бы возможно только в том случае, если бы Миссия получила необходимую международную помощь, которая позволила бы ей укрепить и поддерживать свои операции.

##### **Следующие шаги и варианты**

3. В отсутствие достаточных обязательств в отношении участия в многонациональных силах имеется ряд вариантов, которые следует рассмотреть в целях создания необходимых механизмов безопасности для поддержки Джибутийского мирного процесса. Эти варианты могут осуществляться одновременно, и они открыли бы путь для возможного развертывания миротворческой операции Организации Объединенных Наций в зависимости от прогресса в осуществлении политического процесса и улучшения положения в плане безопасности на местах в соответствии с резолюцией 1814 (2008) Совета Безопасности.

4. Шаги, которые следует предпринять немедленно, могли бы включать следующее: а) направление Африканскому союзу просьбы о сохранении войск АМИСОМ на местах после вывода эфиопских сил одновременно с принятием существенных, эффективных и незамедлительных мер для укрепления Миссии; б) обеспечение вместе с международными партнерами учебной подготовки для совместных полицейских и военных сил Переходного федерального правительства/Альянса за новое освобождение Сомали (АНОС), созданных в рамках Джибутийского процесса, и укрепление потенциала правоохранительных органов и служб безопасности в Сомали; с) изучение возможности создания оперативного морского соединения или подкрепления осуществляемых операций по борьбе с пиратством компонентом быстрого реагирования, который был бы способен проводить операции на территории Сомали для выполнения конкретных задач, включая оказание содействия связанным с мирным процессом миссиям или присутствию Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС), поддержку операций АМИСОМ и осуществление сотрудничества с АМИСОМ и совместными сомалийскими силами для создания условий, которые открыли бы путь для развертывания миротворческой операции Организации Объединенных Наций; и d) продолжение подготовки к возможному развертыванию миротворческой операции Организации Объединенных Наций в надлежащее время и в соответствующих условиях.

*а) Укрепление АМИСОМ*

5. АМИСОМ будет иметь исключительно важное значение для заполнения «вакуума безопасности», который может образоваться в результате вывода эфиопских войск. Необходимо предоставить ресурсы, которые позволили бы АМИСОМ укрепить свои силы, достичь первоначально запланированной численности своих войск (8000 человек) и укрепить свой потенциал для обеспечения собственной безопасности, а также безопасности ключевых объектов, таких, как аэропорт, морской порт и стратегические зоны, которые будут покинуты эфиопскими войсками в Могадишо. Помощь АМИСОМ должны оказывать не только Секретариат, но и государства-члены. Африканский союз также планирует в ближайшее время развернуть полицейских советников, которые могли бы обеспечивать учебную подготовку, наблюдение за деятельностью и наставничество для сомалийской полиции внутри страны, если это позволит обстановка в плане безопасности, и выразил готовность рассмотреть, при получении соответствующей просьбы, возможность организации учебной подготовки для временных сил безопасности Переходного федерального правительства — Альянса за новое освобождение Сомали (АНОС). АМИСОМ не имеет ни мандата, ни возможностей для выполнения функций принуждения к миру.

6. Секретариат сотрудничает с Африканским союзом в целях определения ресурсов, необходимых для укрепления АМИСОМ. Согласно имеющемуся пониманию, двусторонние партнеры Африканского союза уже согласились оказать помощь Бурунди и Уганде, предоставляющим войска для АМИСОМ, посредством предоставления необходимого снаряжения, принадлежащего контингентам, для подлежащих развертыванию дополнительных батальонов. Вместе с тем, АМИСОМ также нуждается в значительной поддержке на уровне миссии в том, что касается материально-технического, медицинского и инженерного потенциала.

7. Секретариат проводит работу с Африканским союзом в целях подготовки перечня потребностей в порядке их приоритетности, охватывающего как неотложные, так и среднесрочные потребности. В качестве конкретного шага и при условии одобрения соответствующими директивными органами Секретариат разработал предложение относительно незамедлительного укрепления АМИСОМ натурой за счет передачи ей снаряжения стоимостью около 7 млн. долл. США после свертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее. Оно включает снаряжение, необходимое для того, чтобы АМИСОМ могла обеспечивать дополнительные войска, включая сборные жилы модули, электрические генераторы, кондиционеры воздуха, санитарно-гигиенические блоки и легкобронированные машины. Этот первый пакет должен быть дополнен более существенным пакетом поддержки Организации Объединенных Наций, который должен быть утвержден Советом Безопасности. Секретариат также изучает в консультации с государствами-членами и Контролером инновационные пути обеспечения гарантированного финансирования для АМИСОМ.

8. Рекомендуются, чтобы Организация Объединенных Наций приняла следующие безотлагательные и конкретные меры для содействия сохранению и укреплению присутствия АМИСОМ в Сомали:

а) направление Африканскому союзу просьбы о сохранении войск АМИСОМ в Сомали после ухода эфиопских сил и оказание указанной ниже помощи для содействия укреплению Миссии;

б) государствам-членам, которые обязались предоставить финансовые средства или снаряжение для многонациональных сил, следует направить просьбу об их перенаправлении в распоряжение АМИСОМ;

в) Секретариат и государства-члены должны предпринять совместные усилия для оказания АМИСОМ необходимой поддержки. Совет Безопасности мог бы обратиться к Секретариату с просьбой разработать и предоставить пакет материально-технической поддержки для АМИСОМ, который мог бы включать снаряжение и услуги, обычно предоставляемые миссиям по поддержанию мира по статье имущества, принадлежащего Организации Объединенных Наций. Этот пакет мог бы включать жилые модули, пайки, воду, топливо, бронетранспортеры, вертолеты, техническое обслуживание автотранспортных средств, связь, определенное укрепление ключевых средств материально-технического обеспечения, медицинскую помощь и услуги по эвакуации. При этом преследуемая цель заключалась бы в предоставлении АМИСОМ услуг по линии вспомогательного обслуживания миссий в целях повышения основных оперативных стандартов;

г) Секретариату следует продолжать оказывать содействие проводимой Африканским союзом работе по планированию и подготовке к развертыванию через свою плановую группу в Аддис-Абебе в целях содействия укреплению АМИСОМ в течение периода в 6–12 месяцев и в связи с этим продолжать предоставлять АМИСОМ экспертные услуги и рекомендации для содействия развертыванию ее запланированного полицейского компонента, если это позволит обстановка в плане безопасности. Специалистам Организации Объединенных Наций по вопросам планирования следует сотрудничать с АМИСОМ и сомалийскими сторонами в целях разработки программы отбора, подготовки, укрепления потенциала и повышения профессионального уровня сомалийских по-

лицейских сил. Функции и деятельность АМИСОМ должны разрабатываться в соответствии с Джибутийским процессом и в тесной координации с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и двусторонними партнерами в целях недопущения дублирования и обеспечения согласованности действий.

*b) Укрепление потенциала Сомали*

9. Организации Объединенных Наций следует укреплять потенциал сторон, подписавших Джибутийское соглашение, для восстановления сектора безопасности и правопорядка. Один из подходов мог бы предусматривать оказание Организацией Объединенных Наций помощи сторонам в разработке и координации осуществления согласованного пакета учебной подготовки для совместных сил Переходного федерального правительства — АНОС, а также персонала судебных органов и исправительных учреждений. Другие международные партнеры также могли бы оказать содействие в деле подготовки и оснащения временных сил безопасности (первоначально пять тысяч сотрудников совместных сил Переходного федерального правительства—АНОС), а также сил сомалийской полиции (10 тысяч сотрудников гражданской полиции), персонала судебных органов и исправительных учреждений, а также в других ключевых областях, определенных сторонами. Их подготовка обеспечивалась бы в сотрудничестве с ПРООН и государствами-членами.

10. С учетом нынешней небезопасной обстановки в Сомали определенную необходимую учебную подготовку можно было бы организовать за пределами страны по программе, аналогичной финансируемой ПРООН программе подготовки для сомалийских полицейских инструкторов. (Например, по сообщениям, некоторые государства-члены заявили о своей готовности обеспечить подготовку для 8–10 тысяч сотрудников сомалийской полиции.) Для обеспечения координации такой помощи Совет мог бы принять решение об укреплении ПОООНС значительной новой консультативной группой, в состав которой входили бы эксперты по подготовке полицейских и военнослужащих и которая занималась бы планированием будущей деятельности, касающейся реформы сектора безопасности и разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также компонента, деятельности правоохранительных и исправительных учреждений. Эти сотрудники совместно представляли бы экспертные рекомендации и оказывали содействие планированию краткосрочной и долгосрочной международной поддержки для секторов обеспечения безопасности и правопорядка в Сомали. Осуществление программ укрепления потенциала следует начать как можно скорее при уделении особого внимания подготовке инструкторов за пределами страны и, как только это позволит обстановка в плане безопасности, осуществлению проектов быстрой отдачи собственно в Сомали. Планирование деятельности в секторах, касающихся безопасности, полиции, исправительных учреждений и разминирования, должно осуществляться на основе национального подхода и согласовываться с более широкими целями скорейшего восстановления при уделении особого внимания стратегическим вопросам, в частности реинтеграции бывших комбатантов.

11. Для обеспечения согласования учебной подготовки и наставнической деятельности в стране и за ее пределами следует наладить партнерские отношения между сомалийскими сторонами, Организацией Объединенных Наций (под эгидой ПОООНС на местах), АМИСОМ и другими международными партне-

рами, которые могут принимать участие в осуществлении программы. Как указывается в пункте 9 выше, АМИСОМ планирует развернуть полицейских советников и инструкторов в рамках деятельности по своему укреплению. Один из подходов мог бы заключаться во включении в состав укрепленной АМИСОМ компонента, отвечающего за реформу сектора безопасности и учебную подготовку; при этом ПОООНС обеспечивало бы координацию деятельности значительного целевого фонда и управление им, ПРООН и двусторонние партнеры обеспечили бы дополнительную учебную подготовку и помощь, а Сомали предоставила бы полицейский и военный компоненты (по типу Сводного отряда по охране порядка в Чаде). Во всех секторах планирование должно осуществляться на национальном уровне, тесно координироваться с нынешней деятельностью Организации Объединенных Наций и учитывать результаты деятельности, проводившейся ранее ПРООН, Детским фондом Организации Объединенных Наций и т.д.

12. Помимо сектора безопасности международному сообществу следует также существенно увеличить свою поддержку для укрепления и наращивания потенциала правительства на федеральном, штатном и местном уровнях на основе согласованных показателей деятельности и критериев подотчетности. Осуществление ряда инициатив Организации Объединенных Наций, в настоящее время реализуемых через ПРООН, можно было бы активизировать. Особое внимание следует уделять институциональному развитию, развитию человеческого потенциала, укреплению планирования, составлению бюджета, процессам управления государственными финансами и предоставления государственной отчетности, а также содействию предоставлению услуг.

*с) Оперативное морское соединение*

13. Параллельно с вышеуказанными мерами Совету Безопасности следует рассмотреть возможность создания оперативного морского соединения или просить государства-члены, которые в настоящее время участвуют в операциях по борьбе с терактами у побережья Сомали, включить в их операции компонент, который будет иметь возможности для оказания поддержки операциям АМИСОМ, усилиям ПОООНС по осуществлению мирного процесса и присутствию Организации Объединенных Наций в Могадишо и в других местах в Сомали.

14. Сотрудники Департамента операций по поддержанию мира, отвечающие за планирование, разрабатывают концепцию операции для небольшого многонационального морского соединения, которое будет независимым или будет одним из компонентов осуществляемых в настоящее время операций по борьбе с пиратством и будет базироваться неподалеку от побережья Сомали на доступном расстоянии от Могадишо. Оперативное морское соединение могло бы иметь в своем составе силы оперативного реагирования, которые будут оказывать поддержку силам АМИСОМ по просьбе командующего силами Африканского союза и могли бы оказывать поддержку связанным с поддержанием мирного процесса миссиям ПОООНС в Сомали. Соединение могло бы иметь средства для осуществления операций в Могадишо и других районах, а также для оказания чрезвычайной медицинской или другой поддержки в целях эвакуации для АМИСОМ.

15. В случае создания отдельного и независимого оперативного морского соединения его мандат и задачи будут координироваться с осуществлением других морских операций, которые в настоящее время осуществляются при решении задач по борьбе с пиратством и сопровождении судов ВПП. Преимуществом такого варианта будет возможность регулировать стремление государств-членов привлекать значительные военно-морские средства для борьбы с угрозами, возникающими на суше. Создание соединения могло бы послужить важным сигналом готовности Совета использовать механизмы в области безопасности для оказания поддержки мирному процессу, укрепления мирного процесса и создания оперативной платформы для осуществления возможных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

*d) Заблаговременное планирование для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира*

16. Предполагается, что вышеупомянутые шаги позволят создать локальные силы, которые могли бы стать частью миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Осуществление заблаговременного планирования для такой операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира имеет постоянный характер и будет регулярно обновляться с учетом возникающих потребностей и приоритетов с учетом Джибутийского мирного процесса и для обеспечения наличия эффективной концепции операций в необходимое время.

17. Мы считаем, что в своей совокупности вышеупомянутые меры обеспечивают основу для применения стратегического подхода к укреплению сил в интересах мира в Сомали. Такой подход будет дополнять меры, уже принятые Советом Безопасности с целью сдерживания этого конфликта. В то же время ни одна из этих мер не означает подмены политического процесса, который должен осуществляться в тесной увязке с мерами в области безопасности.